



Department for
International Trade

British Embassy Beijing
11 Guang Hua Lu
Jian Guo Men Wai
Beijing 100600
People's Republic of China

Tel: 0086 10 5192 4573
Email: andrew.massey2@fco.gov.uk
Fax: 0086 10 5192 4441
www.gov.uk/world/china
www.ukti.gov.uk

(参考译文)

王瑞萍女士

理事长

中国民用机场协会

北京市朝阳区花家地东路 3 号

2018 年 5 月 7 日

尊敬的王理事长：

**在北京举办的第 12 届机场工作组会议和在西宁举办的中国中小型机场创新发展交流研
讨会**

感谢您在 3 月 26 日机场工作组会议结束后为英国代表团在北京组织的晚宴，并且感谢中国机场协会作为共同主办方在西宁联合举办了中国中小型机场交流研讨会。

我们再一次感到十分荣幸能够与中国机场协会共同组织这些活动。英国代表团非常欢迎这次与您以及您的团队在晚宴上的见面机会。在西宁举办的持续两天的中国中小型机场研讨会同样提供了一个非常好的机会，让我们更好地了解中国中小型机场的运行环境，以及英国在这个行业的经验和专长可以如何帮助这些机场应对机遇和挑战。英国代表团成员有幸结识了在座各个机场不同部门的人并且非常希望进一步发展已经建立起来的联系。代表团成员们在我的团队的支持下，将会与已建立起的联系人做进一步跟进，看看英国供应链上的企业如何能够协助中方机场完成这些已确定的项目。



Department for
International Trade

British Embassy Beijing
11 Guang Hua Lu
Jian Guo Men Wai
Beijing 100600
People's Republic of China

Tel: 0086 10 5192 4573
Email: andrew.massey2@fco.gov.uk
Fax: 0086 10 5192 4441
www.gov.uk/world/china
www.ukti.gov.uk

之前提到的这一切都离不开覃副理事长和孙副秘书长在策划和实施阶段的积极参与。我同时也非常感谢方先生作为协会中小机场分会会长在整个研讨会活动中所扮演的重要角色。没有他们的充分支持，我们就不可能取得这么好的成果。非常希望您能够将我的谢意传达给他们几位。在接下来的几周内，我会和您的团队开会总结这次研讨会以及讨论我们可以如何利用修改后的谅解备忘录框来开展我们未来的合作。

总而言之，请再一次接受我的感谢，感谢您在两个活动中给予的支持和参与。我希望未来能够继续与您以及您的团队合作。

麦思安

副总监（先进制造、创新、交通、科技行业）

英国国际贸易部

英国驻华使馆



Department for
International Trade

British Embassy Beijing
11 Guang Hua Lu
Jian Guo Men Wai
Beijing 100600
People's Republic of China

Tel: 0086 10 5192 4573
Email: andrew.massey2@fco.gov.uk
Fax: 0086 10 5192 4441
www.gov.uk/world/china
www.ukti.gov.uk

Madam Wang Ruiping
Director General
China Civil Airports Association
3 East Road Huajiadi, Chaoyang District, Beijing

7th May 2018

Dear Madam Wang,

The 12th Airport Working Group (AWG) meeting in Beijing and the Small and Medium Sized Chinese Airports Workshop on Innovation & Development in Xining

I am writing to thank you for both hosting the dinner in Beijing for the UK delegates at the end of the AWG meeting on the evening of 26th March, and for the CCAA acting as co-host for the Small and Medium Sized Chinese Airports Workshop in Xining.

It was once again a great pleasure to work with CCAA in organising both these events. I know that the UK delegation welcomed the opportunity to meet both you and members of your team at the networking dinner. The Small and Medium Sized Chinese Airports Workshop which followed over two days in Xining was also a great opportunity to better understand the operating environment facing small and medium sized airports here in China, and how UK experience and expertise in the sector might help to address both the challenges and opportunities these airports face. The UK delegates had the chance to meet a broad cross section of airports and are keen to develop the contacts made. With my team's support they will be following up on the contacts they have made during the workshop to see how they can assist the airports present in delivering the projects identified.

None of this would have been possible without the active engagement of both Deputy Director-General Qin and Deputy Secretary General Sun during both the planning and delivery of the two events. I am also extremely grateful for the active role played by Mr Fang, in his capacity as the Head of the Small and Medium Sized Sub-group, at the workshop. Without their full support we would not have achieved the outcomes that we did. I would be grateful if you could convey my thanks to all of them. In the coming weeks I will look to set up a meeting with your team to review the workshop and to start the process of how we can look to use the revised Memorandum of Understanding to shape our future engagement



Department for
International Trade

British Embassy Beijing
11 Guang Hua Lu
Jian Guo Men Wai
Beijing 100600
People's Republic of China

Tel: 0086 10 5192 4573
Email: andrew.massey2@fco.gov.uk
Fax: 0086 10 5192 4441
www.gov.uk/world/china
www.ukti.gov.uk

In conclusion, once again please accept my thanks and appreciation for your support and involvement in both events. I look forward to continuing to work with you and your team in the future.

Yours sincerely

Andrew Massey
Deputy Director for Advanced manufacturing, Innovation Transport and Technology
Department for International Trade
British Embassy Beijing